



**Programme
des Nations Unies
pour l'Environnement**



PNUE

Distr. LIMITEE

UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.4
4 octobre 2012

Original: ANGLAIS

Cinquième réunion du Comité consultatif scientifique et technique (STAC) au Protocole relatif aux aires et à la vie sauvage spécialement protégées (SPAW) de la Grande Région Caraïbe

Punta Cana, République Dominicaine, 22 octobre 2012

**RAPPORT DU CENTRE D'ACTIVITÉ RÉGIONAL DU SPAW (CAR-SPAW) EN GUADELOUPE :
LES OPÉRATIONS ET LE BUDGET DU CAR POUR LA PÉRIODE
2010 – 2012**

Pour des raisons d'économie et de protection de l'environnement, les Délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires des documents de travail et d'information lors de la Réunion et de ne pas demander de copies supplémentaires.

TABLE DE MATIERES

	Page
1. Contexte.....	1
2. Activités mises en œuvre par le CAR-SPAW pendant la période 2010-2012	1
2.1 Coordination du programme.....	1
2.2 Renforcement des Aires protégées dans la Grande Région Caraïbe (y compris formation et création de capacité pour la gestion des aires protégées)	2
2.3 Développement de Directives pour la Gestion des aires et des espèces protégées.....	2
2.4 Conservation des espèces menacées et en voie d'extinction.....	3
2.5 Conservation et utilisation durable des écosystèmes côtiers et marins.....	6
Annex 1: Financement par le CAR-SPAW de l'implémentation du Plan de travail 2010-2012.....	7

RAPPORT DU CENTRE D'ACTIVITÉ RÉGIONAL DU SPAW (CAR-SPAW) EN GUADELOUPE : LES OPÉRATIONS ET LE BUDGET DU CAR POUR LA PÉRIODE 2010 – 2012

1. Contexte

1.1 Depuis 2010, le CAR-SPAW comprend une équipe à plein temps de quatre personnes: un Directeur, deux Coordinateurs de projet et un Assistant administratif. Un troisième coordinateur de projet est venu renforcer l'équipe depuis mi-2011.

1.2 Le gouvernement français est responsable des salaires de l'équipe du CAR et de ses frais généraux. En respectant l'accord signé entre le PNUE et le gouvernement français, l'UCR/CAR-PNUE finance la mise en œuvre d'activités par le biais du CAR au sein des plans de travail du SPAW, le cas échéant. Le gouvernement français finance également un certain nombre d'activités mises en œuvre par le CAR-SPAW dans le cadre du plan de travail du SPAW. Une synthèse des financements reçus par le CAR-SPAW pendant la période 2010-2012 est présentée en annexe à ce rapport.

2. Activités mises en œuvre par le CAR-SPAW pendant la période 2010-2012

La section ci-dessous présente une vue d'ensemble sommaire des activités mises en œuvre par le CAR-SPAW pendant la période 2010-2012, conformément aux décisions du SPAW COP6. Les activités sont présentées par des éléments du programme (sous-programmes) du Plan de travail SPAW pour la période 2010-2012. Les activités annexes ou liées sont brièvement résumées à la fin de chaque sous-section. Ce rapport complète les informations fournies dans le rapport de l'état d'implémentation du sous-programme SPAW(UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.3).

2.1 Coordination du programme

Activités	Dates	Résultats
Des mises à jour régulières du site Web trilingue du CAR-SPAW ¹ et le développement de nouvelles sections pour présenter des informations supplémentaires	2010-2012	Des informations récentes sur le Protocole et le Programme SPAW, les activités, les opportunités de financement, rendues largement accessibles en espagnol, en anglais et en français
Parutions trimestrielles de la Lettre d'information du SPAW, rédigée en collaboration avec l'UCR/CAR-PNUE ²	Lettre d'information #1: Octobre 2010 Lettre d'information #2: Janvier 2011 Lettre d'information #3: Juin 2011 Lettre d'information #4: Septembre 2011 Lettre d'information #5: Janvier 2012 Lettre d'information #6: Mai 2012	Six (6) parutions de la lettre d'information : Diffusion de mises à jour concernant l'implémentation du Programme SPAW et des activités liées (http://www.car-spaw-rac.org/?No1-October-2010,199)
Traduction de documents	2010-2012	Documents pertinents pour le Programme SPAW disponibles en anglais, français et espagnol
Missions et participation à des réunions, ateliers et symposiums	2010-2012 (voir liste des réunions dans UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.3)	Représentation et promotion du Protocole et du programme SPAW ainsi que des contributions techniques aux discussions thématiques sur les activités liées au Programme SPAW
Assistance à l'UCR/CAR-PNUE dans la préparation des rapports pour SPAW COP 6 & 7 et STAC5 et dans le développement de plans de travail du SPAW	2010 (COP6) 2012 (STAC5 et COP7)	Rapports et projets de Plans de travail pour les diverses réunions du SPAW

2.2 Renforcement des Aires protégées dans la Grande Région Caraïbe (y compris formation et création de capacité pour la gestion des aires protégées)

Activités	Dates	Résultats
<p>Soutien des activités CaMPAM:</p> <ul style="list-style-type: none"> - participation (logistique et financement) à l'organisation des cours ToT en République Dominicaine (7-19 juin 2010) pour les responsables hispanophones et en Guadeloupe, FWI (déc. 2011) pour les responsables francophones - passage en revue des propositions soumises au programme SGF en 2011 et 2012 et émission d'une partie des contrats pour les propositions approuvées 	<p>Cours ToT en République Dominicaine: 7-19 juin 2011</p> <p>Cours ToT en Guadeloupe, FWI: Décembre 2011</p> <p>2011 et 2012</p>	<p>Vingt-et-un (21) participants de sept (6) pays caribéens hispanophones (Colombie, Costa Rica, Cuba, République Dominicaine, Panama et Venezuela)</p> <p>Dix-huit (18) participants du FWI, d'Haïti et des Pays-Bas caribéens</p> <p>Cinq (5) échanges en 2011 et 2 en 2012: (voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.5)</p>
<p>Soutien de l'initiative Caribbean Challenge:</p> <ul style="list-style-type: none"> - contrats pour les activités de formation locales organisées à titre de suivi du cours ToT au Belize (2011) - subventions de taille moyenne pour la mise en application des gestions des AMP - coordination de la compilation, de la révision et de la diffusion de meilleures pratiques pour la gestion des AMP mise en œuvre par le Dr. Bustamante et Rich Wilson (automne 2012) 	<p>Automne 2011 - juin 2012</p> <p>Été 2012</p> <p>Juillet-octobre 2012</p>	<p>Cinq (5) activités de formation locales implémentées (l'une combinée pour St. Vincent et les Grenadines et Grenade). Subventions de taille moyenne accordées, achèvement du projet en décembre 2012</p> <p>Meilleures pratiques pour la gestion des AMP, compilées, révisées et illustrées avec des études de cas de l'intérieur et de l'extérieur de GRC. (voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.5)</p>

2.2.1 Activités liées: (financées par le gouvernement français)

- Soutien aux responsables d'AMP des Caraïbes françaises en vue de leur participation à diverses réunions et à divers événements (réunions annuelles du GCFI, formation sur les récifs coralliens);
- Soutien de la réunion des responsables des AMP des îles du nord des Petites Antilles (St. Martin, St. Barthelemy, St. Maarten, Saba, St. Eustatius, Anguilla) en septembre 2011;
- Soutien de la participation des responsables des AMP des Caraïbes à la réunion annuelle de la DCNA en 2012;
- Organisation d'une visite d'échange entre la Réserve Naturelle de Petite-Terre en Guadeloupe, FWI et les responsables d'AP en Dominique;
- Participation à l'organisation du symposium sur les AMP en Guadeloupe, FWI, janvier 2011.

2.3 Développement de Directives pour la Gestion des aires et des espèces protégées

Activités	Dates	Résultats
<p>Inscription des AP au titre du SPAW:</p> <ul style="list-style-type: none"> - finalisation du format de rapport et de la coordination d'un projet pilote pour tester le format avant son adoption par le SPAW COP6 - finalisation de l'outil basé sur le Web⁵ 	<p>2010</p> <p>2010-début 2011</p>	<p>Format du rapport finalisé et approuvé par SPAW COP6. Liste préliminaire des neuf (9) AP qui ont participé au projet pilote et approuvées en vue de l'inscription au titre du SPAW</p> <p>Outil basé sur Internet, réalisé, testé et prêt à l'emploi</p>

⁵ <http://www.spaw-palisting.org/>

Activités	Dates	Résultats
<p>pour permettre des rapports en ligne des Parties et pour tester l'outil</p> <ul style="list-style-type: none"> - échange avec les points focaux du SPAW et les responsables d'AP pour les encourager à soumettre leur AP en vue d'une inscription au titre du SPAW - préparation, en collaboration avec l'UCR/CAR-PNUE, de l'appel aux Parties en vue de la proposition de leur AP à l'inscription au titre du SPAW - assistance technique pour la préparation des rapports - coordination du Groupe de travail sur l'inscription des AP au titre du SPAW 	<p>2010-2012</p> <p>Fin 2011</p> <p>2011-2012</p> <p>2010-2012</p>	<p>Parties invitées à proposer leurs AP en vue de leur inscription au titre du SPAW et informées et guidées concernant le processus et la préparation des rapports.</p> <p>Groupe de travail régulièrement mis à jour et consulté concernant les progrès quant au processus d'inscription des AP au titre du SPAW (voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/3)</p>
<p>Développement des critères d'évaluation des dispenses concernant l'Article 11 du Protocole SPAW:</p> <ul style="list-style-type: none"> - coordination d'une étude sur les systèmes de dispense existants au titre d'autres accords internationaux établissement d'un Groupe de travail dédié début 2011 - coordination du GT et contributions régulières et propositions faites au GT - coordination d'un projet de document d'aide sur les dispenses avec un petit sous-groupe d'experts volontaires - coordination de la révision du document d'aide par le GT 	<p>2010</p> <p>Début 2011</p> <p>2011-2012</p> <p>Début 2012</p> <p>Avril-juin 2012</p>	<p>Caractéristiques des systèmes de dispense au titre d'autres accords internationaux compilés et documentés pour faciliter les discussions</p> <p>Groupe de travail établi</p> <p>Projet de document d'aide préparé et révisé par le GT, prêt à être révisé et pris en considération par SPAW STAC5</p> <p>(voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/5)</p>
<p>Liste des espèces dans les Annexes au Protocole:</p> <ul style="list-style-type: none"> - établissement d'un Groupe de travail dédié début 2011, en collaboration avec Paul Hoetjes, président du GT - coordination avec le processus de Liste rouge dirigé par l'UICN et avec la révision du statut des oiseaux des Caraïbes, sous la direction de Birdlife International 	<p>Début 2011</p> <p>2011-2012</p>	<p>Groupe de travail établi</p> <p>Projet de liste des espèces proposées pour être incluses dans les annexes du Protocole SPAW, prête à être passée en revue et prise en considération par STAC5</p> <p>(voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/3)</p>

2.4 Conservation des espèces menacées et en voie d'extinction

Activités	Dates	Résultats
<p>Mammifères marins:</p> <p>Voir rapport MMAP pour plus de détails</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coordination du groupe E MMAP - Deux (2) ateliers sous-régionaux sur les échouages (Guadeloupe, janvier 2010 et Panama, avril 2010) 	<p>2010-2012</p> <p>2010</p>	<p>voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.6</p> <p>voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.9</p>

Activités	Dates	Résultats
<ul style="list-style-type: none"> - Organisation et financement d'un atelier trilingue sur les activités d'observation des baleines - Participation à la mise en œuvre du projet Lifeweb: <ul style="list-style-type: none"> * Cartographie de la distribution des mammifères marins, des menaces et des protections * Echange entre les pays de l'est des Caraïbes et la République Dominicaine * Préparation de l'atelier interrégional sur la planification spatiale marine - Etablissement et coordination d'un groupe régional d'experts des lamantins - Cartographie des populations de lamantins, de leur distribution, de leur statut et de leurs tendances - Cartographie des AMP en mesurant les besoins des lamantins - Projet pilote sur les captures accessoires de lamantins 	<ul style="list-style-type: none"> Octobre 2011 2010-2012 Mi 2011 - Mi 2012 Mars 2012 Mai 2012 2011-2012 2011 2011 2012 	<p>voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.6</p>
<p>Tortues de mer: MoUs avec WIDECAS sur:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Outils et directives pour la protection des tortues de mer, chargés et mis à jour sur le site Web de WIDECAS; - Développement ou mise à jour des STRAP pour le Panama, Trinidad et Tobago, St. Vincent et les Grenadines, la République Dominicaine; - Passage en revue préliminaire des données existantes de marquage et satellite en vue d'une future compilation régionale sur les mouvements des tortues de mer; - Achèvement et diffusion des directives de surveillance des plages de nidification de l'index des tortues de mer; - Révision des directives de marquage des tortues de mer; <p>Développement de directives pour la surveillance des sites de l'index sur les terrains de fouissement des tortues de mer et d'ateliers de formation;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mise à jour des directives pour réagir aux cas de tortues de mer malades et blessées; - Réapprovisionnement du Centre régional de marquage en équipement de marquage; - Diffusion d'outils et de matériel éducatifs. 	<p>Trois MoUs (2010, 2011 et 2012)</p>	<p>Directives standard et critères de surveillance des plages de l'index développés, imprimés et postés en ligne</p> <p>Directives standard et critères pour la surveillance de site de l'index sur les terrains de fouissement des tortues de mer dans la GRC développés</p> <p>Formation sur le terrain et sur la base de conférences « Surveillance des populations de tortues de mer sur les terrains de fouissement des Caraïbes » organisée du 24 au 29 octobre 2011 à Puerto Rico.</p> <p>10.000 copies de la brochure d'identification des tortues de mer WIDECAS reproduites et distribuées</p> <p>« Marine Turtle Trauma Response Procedures: A Field Guide » révisé et mis à jour en anglais et en espagnol</p> <p>(voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.3)</p>
<p>Avifauna :</p>		

Activités	Dates	Résultats
<p>MoUs avec SCSCB concernant:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le développement du Caribbean Waterbird Census - La préparation d'un plan d'interprétation pour Grenade sur la conservation de la Colombe de Grenade, dangereusement menacée, en tant qu'espèce focale - Les fiches d'identification développées pour la Guadeloupe, les oiseaux de Martinique, Ste Lucie et Antigua et Barbuda. - La production et l'impression du Livre de coloriage sur les oiseaux migratoires des Antilles en espagnol - Le développement et l'impression d'une brochure sur les oiseaux de rivage pour les chasseurs dans les Caraïbes - Le développement et l'impression d'un poster sur la migration des oiseaux pour le travail de proximité sur les oiseaux et les efforts d'éducation, y compris l'International Migratory Birds Day 	<p>Deux MoUs (2010-2011 et 2011-2012)</p>	<p>Caribbean Waterbird Census 2011 lancé pour promouvoir la conservation et la gestion des zones humides et des oiseaux aquatiques en créant une capacité pour surveiller les zones humides importantes sur le plan international. Ateliers organisés pour former les professionnels de la vie sauvage sur les protocoles de surveillance standard des oiseaux et de leur habitat. Conception et développement de programmes de surveillance propres à Cuba, en République Dominicaine et à Ste Lucie</p> <p>Production de matériel éducatif sur les oiseaux dans les Parties au SPAW</p> <p>Plan interprétatif pour la Colombe de Grenade en préparation</p> <p>(voir UNEP(DEPI)/CAR WG.34/INF.3)</p>
<p>Espèces exotiques envahissantes:</p> <p><i>1. Collaboration avec CABI sur le projet « Mitigating the Threats of Invasive Alien Species in the Insular Caribbean » (Atténuer les menaces représentées par les espèces exotiques envahissantes dans les Caraïbes insulaires)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Collaboration avec CABI sur le développement du projet de stratégie régionale pour les espèces envahissantes. - Participation à la consultation régionale sur la Stratégie en matière d'EEE dans les Bahamas, 21 mars, 2011. <p><i>2. Poisson-lion</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Création d'un comité ICRI <i>Ad Hoc</i> - Publication d'une déclaration consultative en trois langues sur l'invasion du poisson-lion - Développement d'une liste de contacts concernant le poisson-lion (200 membres) et modération de la liste - Participation à l'élaboration du manuel des meilleures pratiques sous la direction du NOAA et traduction du manuel en espagnol - 3 ateliers de formation organisés avec REEF - Organisation d'un atelier d'écriture 	<p>2010-2011</p> <p>Mars 2011</p> <p>Début 2011</p> <p>2011</p> <p>2011-2012</p> <p>2011-2012</p> <p>2011-2012</p> <p>2011-2012</p> <p>Septembre 2012</p>	<p>Projet de stratégie régionale élaboré, avec trois composants pour les espèces exotiques envahissantes marines, terrestres et d'eau douce, respectivement.</p> <p>Comité ICRI <i>Ad Hoc</i> dirigé par le CAR-SPAW et les gouvernements du Mexique; téléconférences régulières</p> <p>Attention attirée sur le problème</p> <p>Diffusion d'informations et échanges entre pairs</p> <p>Manuel finalisé et disponible pour les praticiens anglophones et hispanophones</p> <p>Formation pratique fournie, avec reproduction dans les pays des participants à leur retour</p> <p>Projet de stratégie régionale de lutte contre l'invasion du poisson-lion</p> <p>(voir UNEP(DEPI)/CAR</p>

Activités	Dates	Résultats
avec CONANP pour développer un projet de stratégie régionale devant être encore discuté dans le cadre d'un atelier régional		WG.34/INF.8)

Activités liées: (financées par le gouvernement français)

- Participation à l'établissement du sanctuaire Agoa dans les Antilles françaises et à son jumelage avec le sanctuaire Stellwagen et le sanctuaire des mammifères marins de la République Dominicaine;
- Campagnes de surveillance des mammifères marins, deux (2) en 2012 avec l'Agence des AMP françaises dans le sanctuaire Agoa et ZEE de St. Maarten, Saba, St. Eustatius et Anguilla;
- Collaboration avec l'Agence française des Aires marines protégées sur une étude exploratoire de la distribution des mammifères marins, leur abondance, leur statut et les menaces sur la côte caribéenne du nord de l'Amérique Latine et organisation d'un atelier dédié sur une future coopération possible pendant ICMMPA 2;
- Partenariat avec des parties prenantes françaises sur le développement du Système d'identification automatique et de REPCET (un système utilisé dans la Méditerranée pour éviter les collisions entre des navires et des mammifères marins);
- Assistance apportée au Parc national de Guadeloupe sur le projet de la France pour réintroduire le lamantin indien occidental dans les eaux de Guadeloupe.

2.5 Conservation et utilisation durable des écosystèmes côtiers et marins

Activités	Dates	Résultats
Passage en revue du blanchissement du récif corallien en 2010 dans les Petites Antilles (rapport compilé par le Réseau mondial de surveillance des récifs coralliens (GCRMN) pour l'est des Caraïbes)	2011	Rapport résumant les constats relatif à l'événement de blanchissement de 2010, partagé avec le GCRMN au niveau mondial
Présence à l'Assemblée générale de l'ICRI en 2010 (Monaco, jan. 2010) et participation à l'organisation d'une session caribéenne	Janvier 2010	Questions caribéennes relatives aux récifs coralliens et aux écosystèmes associés soulignés pendant la réunion de l'ICRI
Participation à l'organisation et présence au 4ème Symposium international sur la gestion de l'écosystème marin tropical (ITMEMS ou International Tropical Marine Ecosystem Management Symposium), Guadeloupe, FWI.	Décembre 2011	Symposium mettant particulièrement l'accent sur les questions importantes pour la GRC; événement annexe sur l'invasion du poisson-lion

Activités liées: (financées par le gouvernement français)

- Mise en œuvre d'un projet sur la reforestation de la mangrove et sur l'éducation environnementale en Haïti avec l'ONG FoProBim et avec le soutien de l'équipe du PNUE en Haïti;
- Participation au Comité consultatif régional créé par CANARI en 2011 pour le Critical Ecosystem Partnerships Fund (CEPF) dans la Grande Région Caraïbe. CANARI est chargé d'implémenter le CEPF dans les Caraïbes. Le mandat du Comité consultatif consiste à offrir une aide concernant les critères de sélection des projets acceptés et devant être financés par le CEPF, sur les domaines et problèmes prioritaires et pour passer en revue et évaluer les propositions soumises en réaction aux appels émis régulièrement par CANARI au nom du CEPF.

ANNEXE 1: FINANCEMENT PAR LE CAR-SPAW DE L'IMPLEMENTATION DU PLAN DE TRAVAIL 2010-2012

1. Activités soutenues et implémentées par le CAR-SPAW dans le cadre du plan de travail du SPAW pour 2010-2012

NB: Seuls les fonds déboursés par le CAR-SPAW pour des activités correspondant à l'implémentation du plan de travail du SPAW 2010-2012 sont présentés ici.

Composant du programme	Année								
	2010			2011			2012		
	Gouv. français	UCR/CAR -PNUE	TOTAL	Gouv. français	UCR/CAR -PNUE	TOTAL	Gouv. français	UCR/CAR -PNUE	TOTAL
1. Coordination du programme	9 706	2 000	11 706	7 480	0	7 480	9 100	0	9 100
Traduction et publication de documents, site Web	9 706	2 000	11 706	7 480	0	7 480	9 100	0	9 100
2. Renforcement des aires protégées	0	68 000	68 000	8 693	30 000	38 693	0	70 000	70 000
CaMPAM	0	68 000	68 000	8 693	0	8 693	0	0	0
Initiative Caribbean Challenge	0	0	0	0	30 000	30 000	0	70 000	70 000
3. Développement de Directives pour la gestion des aires et espèces protégées	33 560	0	33 560	4 290	0	4 290	10 400	0	10 400
Inscription AP	8 450	0	8 450	4 290	0	4 290	10 400	0	0
Exemptions au titre de l'article 11	25 110	0	25 110	0	0	0	0	0	0
4. Conservation des espèces menacées et en voie d'extinction	105 699	20 000	125 699	224 337	95 000	319 337	141 310	79 744	221 054
Mammifères marins	60 004	20 000	80 004	176 008	95 000	271 008	106 210	79 744	185 954
Tortues	32 695	0	32 695	30 129	0	30 129	19 500	0	19 500
Oiseaux	13 000	0	13 000	18 200	0	18 200	15 600	0	15 600
5. Conservation et utilisation durable des écosystèmes côtiers et marins	12 206	10 000	22 206	10 400	0	10 400	23 400	0	23 400
Surveillance des récifs coralliens	0	10 000	10 000	1 300	0	1 300	0	0	0
Poisson-lion	12 206	0	12 206	9 100	0	9 100	23 400	0	23 400
TOTAL	161 171	100 000	261 171	255 200	125 000	406 780	380 200	149 744	333 954

2. Salaires et frais d'exploitation du CAR-SPAW

	Année		
	2010	2011	2012
Fonctionnement général du CAR-SPAW	Gouv. français	Gouv. français	Gouv. français
Missions	39 614	43 437	42 250
Autres frais de fonctionnement	13 619	10 504	12 740
Salaires du personnel permanent	250 000	250 000	250 000
TOTAL	303 232	303 941	304 990